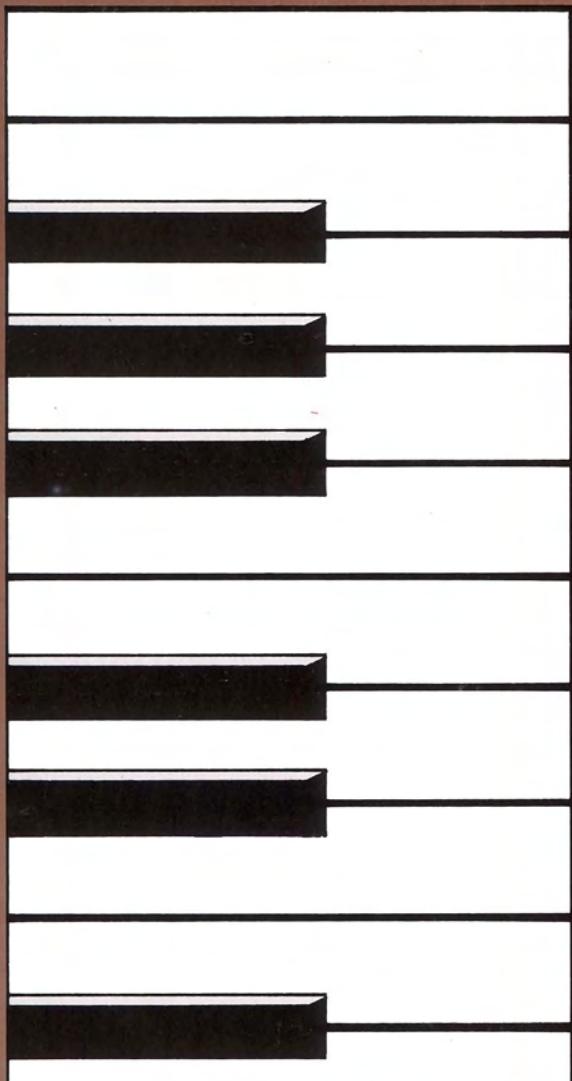


FAVORITE MELODIES FROM VIETNAM



FOR

*Piano*

18

**MẮT BIẾC**  
(EYES OF YESTERDAY)

Music by NGÔ THỦY MIÊN Transcribed by VÕ TÁ HÂN

EASTERN MUSIC  
SINGAPORE

# MẮT BIẾC

(EYES OF YESTERDAY)

Music by NGÔ THỦY MIÊN  
Transcribed by VÕ TÁ HÂN  
based on a version played by  
HAROLD MANN

**Allegretto**

The sheet music consists of four identical staves of musical notation, each starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature varies between common time (indicated by '4') and 3/4. The first staff features a dynamic marking 'mp' (mezzo-forte) in the middle section. The second staff contains a bass clef. The third staff has a dynamic marking 'p' (pianissimo) in the middle section. The fourth staff also has a bass clef. The music is divided into measures by vertical bar lines, with some measures containing multiple notes and others being rests.

A musical score consisting of six systems of music for two staves: Treble and Bass.

The score begins with a 'rit.' (ritardando) instruction in the first system. The second system begins with an 'a tempo' instruction. The third system contains three measures with a triplet marking (indicated by a bracket above each measure). The fourth system also contains three measures with a triplet marking. The fifth system begins with a measure containing a single note followed by a triplet. The sixth system begins with a measure containing a single note followed by a triplet.

The bass staff in the later systems features a continuous eighth-note pattern. In the fifth system, the bass staff has a key signature of one sharp (F#). In the sixth system, the bass staff has a key signature of two flats (B-flat and G-flat).

A page of sheet music for piano, consisting of five staves of musical notation. The music is in common time and uses a key signature of one flat (B-flat). The top staff shows a treble clef and a bass clef, indicating a four-hand performance. The second staff starts with a treble clef and shifts to a bass clef. The third staff starts with a bass clef. The fourth and fifth staves are also bass staves. Measure 1 consists of eighth-note patterns in both hands. Measure 2 begins with a forte dynamic (f) in the right hand. Measures 3 and 4 show more complex patterns with sixteenth-note figures and slurs. Measure 5 features a harmonic change with a sharp sign in the key signature. Measures 6 and 7 continue with eighth-note patterns. Measure 8 concludes with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and a melodic line ending with eighth-note pairs in the right hand.

A page of musical notation for two staves, treble and bass, showing six measures of music.

The notation includes:

- Treble Staff:** Measures 1-3 show eighth-note patterns. Measure 4 starts with a dotted half note followed by eighth-note pairs. Measure 5 begins with a dotted half note followed by eighth-note pairs. Measure 6 ends with a sixteenth-note cluster.
- Bass Staff:** Measures 1-3 show eighth-note patterns. Measure 4 shows eighth-note pairs. Measure 5 shows eighth-note pairs. Measure 6 ends with a sixteenth-note cluster.
- Measure 4:** Includes a dynamic marking *rit.* (ritardando) over the first two measures and *a tempo* over the last two measures.
- Measure 6:** Includes dynamics *mp* (mezzo-forte) and *rit.* (ritardando) over the last measure.

*a tempo*

*mp*

*rit.*

## MẮT BIẾC

Nhạc và lời : NGÔ THỦY MIÊN

Nhớ tối năm xưa bên nhau  
Bước trong chiều mưa  
Phím ru nhẹ đưa  
Bến cũ dam mê say xưa  
Lá thu còn rơi  
Người xa vắng người

Mắt biếc năm xưa nay đâu  
Cánh sao còn đây  
Tóc mây nào bay  
Phố vắng mênh mang mưa rơi  
Ước mơ nào người  
Tình đã phai rồi

Tình yêu như mây khói  
Thoảng theo gió buồn mơ hồ  
Tình yêu như giông tố  
Qua phố đều hiu  
Nhớ dáng xưa yêu kiều  
Trong chiều nhạt nắng  
Cung đàn gợi ý  
Chờ nhau trong tê tái

Mắt biếc năm xưa nay đâu  
Bến ga tịch寥  
Vắng xa người yêu  
Lá úa đơn côi bơ vơ  
Cuốn theo chiều rơi  
Người xa cách rồi

Dĩ vắng như bao cung tổ  
Lướt theo chiều mơ  
Kết muôn bài thơ  
Nuối tiếc yêu đương xa xưa  
Tháng năm nào trôi  
Để nhớ nhung buồn

Tình yêu như kiếp mây trôi